

THE HOUSE
THE CLERK'S

Name of Employé.		Age 1st July 1882	First Appointment and Date thereof.		Various Promo- Dates
Surname.	Christian Names in Full.		First Appointment.	Date.	
Wicksteed.....	Gustavus William.....	82	Asst. Law clerk and English Translator L. C. Legislature.....	Oct'r 1828	Law cl'k Leg. Ass'bly United Provinces.
Wilson.....	William.....	46	Junior clerk Private Bill office.....	April 1858	Asst Eng Translator Asst Law cl'k & ch'f English Translat.
Hayes.....	Fin Barr.....	52	Asst. Eng'h Translator.	April 1858	.....
Wicksteed.....	Richard John.....	39	Asst. Engl'h Translator.	April 1872	.....
Coursolles.....	Toussaint Gédéon.....	49	Asst. French Translator.	June 1857	Asst Law cl'k & ch'f French Translator.
Chapleau.....	Joseph Raoul Ephrem....	37	Junior clerk Militia Dpt.	1869	.....
Gingras.....	Jules Fabien.....	54	Extra clerk.....	1850	Junior clerk.....
Génand.....	Joseph Auguste.....	42	Ext' French Translator.	Aug 1865	Asst' French Tr'tor.
Fréchette.....	Léonard Achille.....	34	Committee Cl'k Sess'l..	Mar 1874	Sess'l Fr'ch Trans- lator.....
Laframboise.....	Louis.....	34	Extra Clerk Inland Re- venue Department....	1 Oct '76	.....
Desaulniers.....	Jos. Marie Antoine Dionis	28	Asst' French Translator.	1 Jan '81	.....
Quéry.....	Elie.....	33	French Proof Reader...	Feb 1874	.....
MacGillivray....	Farquhar.....	49	Extra Clerk as Speaker's Secretary.....	June 1854	Extra Clerk..... Asst' Cl'k Routine and Records..... Cl'k of Routine and Records.....
Tassé.....	Elie.....	31	Ch'f Clerk of Comm'tees	Feb 1879	.....
Brewer.....	Robert.....	35	Junior Clerk.....	Mar 1874	Book Keeper..... Ass't Accountant..
Stuart.....	Henry Boulton.....	61	Extra Clerk.....	1839	Junior Clerk.....
Romaine.....	Robert.....	61	Clerk of Stationery and Proof Reader, English	1 Feb '79	.....
Moffat.....	Robert McGowan Dickey.	42	Asst Book Keeper Pu- blic Works Dept.....	Nov'r 1870	Ch. clerk of R'wys & Bank'g Commit's

OF COMMONS.

DEPARTMENT.

tions and thereof.	Present Rank and Date of Appointment.		Religion.	Nationality.	Province.	Salary 1st July 1882
Date.	Rank.	Date.				
						\$ c.
1841	Law clerk & Eng- lish Translator 1t Sess Dom Par- liament.....	1867	Church of England.	English.....		3,400 00
May 1862						
April 1871	Ass'tant Law cl'k & Ch. Eng. Transl'r	April 1871	Church of England.	Canadian.....	Quebec.....	2,000 00
.....	Asst Eng Translator	April 1858	Church of Rome...	Irish.....	Ontario....	1,600 00
.....	Asst Eng Translator	April 1872	Church of England.	English Canadian..	Ontario....	1,200 00
July 1872	Asst Law cl'k & Ch. French Translator	July 1872	Church of Rome...	French Canadian..	Quebec.....	2,000 00
.....	Translator Votes & Proc'd'gs & Jour'ls	Feb'y 1879	Church of Rome...	French Canadian..	Quebec.....	1,800 00
1856	Asst French Transl.	1862	Church of Rome...	French Canadian..	Quebec.....	1,700 00
1 July '72	Asst' Fr'ch Tr'lator.	1 July '72	Church of Rome...	French Canadian ..	Quebec.....	1,400 00
Feb 1875	Ass't Fr'ch Tr'lator.	April 1875	Church of Rome...	French Canadian ..	Ontario....	1,200 00
.....	Ass't Fr'ch Tr'lator.	20 June '77	Church of Rome...	French Canadian..	Quebec.....	1,200 00
.....	Ass't Fr'ch Tr'lator.	1 Jan '81	Church of Rome...	French Canadian..	Quebec.....	1,200 00
.....	French Proof Reader	May 1877	Church of Rome...	French Canadian ..	Quebec.....	1,000 00
1854						
Aug 1863						
Nov 1867	Clerk of Routine and Records....	Nov 1867	Presbyterian.....	Scotch Canadian...	Ontario....	1,400 00
.....	Ch'f Cl'k of Comm'.	Feb 1879	Church of Rome....	French Canadian..	Ontario....	1,450 00
1876						
Feb 1878	Ass't Accountant.. Voucher Clerk Prin- ting Committee..	Feb 1878	Church of England.	English.....	Ontario....	1,200 00
.....		May 1882	.....	.....	.....	300 00
1846	Ch' Engrossing Cl'k	1855	Church of Rome...	Scotch Canadian...	Ontario....	1,200 00
.....	Cl'k of Stationery & Pro' R'der English	1 Feb '79	Can. Presbyterian.	Scotch Canadian...	Ontario....	1,400 00
Feb'y 1879	Ch. cl'k Railway & Bank'g Commit't's	Feb'y 1879	Church of England.	Scotch Canadian...	Nova Scotia.	1,200 00